

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

特價推銷
(十月份)

五十磅超等味精	每包二十七元
壹百磅台灣味精	每桶五十七元
壹千包中國香茶	每箱八元
壹百磅花旗綠豆	每包式十三元

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
接辦 中西契約文件

豐元有限公司 雲高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫登市
冬瓜仔
鮮蓮藕
鮮馬蹄
大肉生薑

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 H. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7857

新到大幫
ABC 西風笛，
免費保用一年，自用，
送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎購取，目錄印備
特取。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭結婚護照
晚上惠顧
預約
請先電約
備有新穎禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE,
曉哥·柯氏
水 龍 煖 汽
承接修理與改裝，各開熱
水煖房，煤油與煤汽爐，在
電力暢通清潔去水龍，在
華區服務有三十餘年，工
作妥當，價錢克己，隨時
應命。
電話 AL 6-0495, MU 4-2917

廣 東 麵 廠
 NINTY NOODLES LTD.
 1355 Parker Street
 Vancouver, B. C. AL 5-6221
 粗細炸麵 全蛋麵 淨干麵 銀絲麵
 零沽發行 歡迎索辦

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫日公證人
隔人
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣實業
田存統銀行式樓頭街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

KOO KO SIK CO
 27 PENANG ST. 國光公司 88 號 ANFOLVER BL.
 電話 MU 3-4929
 專辦大宗
 中國絲
 蘇杭雜貨
 應有盡有
 精造
 各款小衫
 餐館用衣
 襪仔厨衣
 厨褲男女
 衣裳

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖麵啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

總經賣處街啓

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
37 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

粥粉麵飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣

廣珍
首飾
鐘鏢
鋪

KEWONG CHIN HO & CO. MU 1-561
39 Pandey St. E. Vancouver 4, B. C.

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOPSUEY

79 PENDER ST. F.

VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大鑪小酌
隨時應命
備胞光顧
格外歡迎

專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電
具政府牌照
馬君寶
優待僑胞收費特廉
新電話八七九、式七八
或三式五〇五式

廠造製味臘榮榮
函索即奉 價目印備 批發全球 精製腊味 腊味專家

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四·七式四壹

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理多
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保証滿
意。



新邊順麵

美味

新鮮

雲高華搜煙通公司
工作妥當，價錢誠實，隨時電話，快
應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠
電話：八七式。壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

昌修油漆公司
忠誠爲僑胞服務
私客等大小工程
工作快捷妥當
電話 六五五九七

鴨鵝嫩割生
B. C. GOOSE & DUCK
PORT KELLS, B.
八星期嫩鮮鴨，有意購買
請到該店洽商。
地址：Wing Lung Market C
142 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-1734



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

加拿大實業銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴
重寶物，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保購此種
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年預收租金七元五。毛

華務部司理，馬錦華啓

最近加民在海撲換五五七五
最近美民在海撲換六〇五五
博裕福價每百元十七元九毫

專門代理人壽燕梳
 及各項燕梳保險，
 如有詢問，請到本
 公司或電話接洽，
 必然詳細解答。

吳國華辦事處啟


專家 鏡眼較兼 驗眼
氏律古屋
 A. Gerard Hirschberg,
 年十壹歲醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
684-8829

醫治內外	重輕病症	膏丹丸散
藥劑齊備	來函求診	回信開明
身體內外	各群情形	開函照答
小心研究	對症配藥	寄藥詳明
方法用藥	解除病痛	人無病痛
益增壽元	厚毛隔風	每盒壹元
來函問症	先惠式元	同寄詳明
空函不答		

錦璋謝繼謹白

劉富
承接木工泥水，油漆大木工程。
價錢相宜，保證滿意，請賜光顧
電話：四四四四
地址：魚盤邊六佐治街

電話 RE 8-3492

承 接 裝 修
土 木 工 程

建興建築公司

鑲 眼 配 鏡

周 愛



精較各種趣製
兼修整破裂之
J. K. CHAN
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver
電話 685-5911

「將我面前數過去第五塊青磚揭開了，」綠萼大奇：「難道那絕情丹竟藏在磚下？」黃蓉一聽即明其理，暗將表千尺心思靈巧：「這絕情丹既然如此寶貴，不知有多少人在座座圖謀，隱藏在這當眼之處，確是使人猜想不到，那正是韓信用兵，置之險地而後生，風雲變化的變着，由此觀之，磚下所藏當真毫無疑，她決不拿事先料到有今日的情勢，因而在磚下預藏假約，」表千尺如命人赴丹房或是內室取藥，黃蓉也真信不過取來的絕情丹是真是假，這時聽她命女兒揭開青磚，倒是少了一層顧慮。

綠萼數到第五塊青磚，找出腰間匕首，從磚縫中挿入，將那青磚揭起，只見磚下鋪着灰泥，全無異狀。表千尺道：「磚下藏藥之處，大有機密，不能爲外人所知，萼兒，俯耳過來，」黃蓉一聽，知道表千尺狡計將生，當下叫聲「啊嚇」，捧腹彎腰，裝得身上傷勢頗重，好讓表千尺防備之心稍殺，那便易於猜測她的真意，豈知表千尺也已經想到了此節，在綠萼耳畔說聲音極輕極輕，黃蓉雖是全神貫注，也只聽到「那絕情丹便在青磚之下」十字，但她一看這情勢，早已猜到絕情丹是在青磚之下，這十個字聽來一無用處，此費只見表千尺的嘴唇微微顫動，半個字也聽不

出來，再看綠萼時，但見她眉尖緊蹙，不住「恩，恩，恩」的答應。黃蓉明知眼前已到了緊急關頭，却不知如何是好，正自惶急，忽聽得一燈大師道：「萼兒過來，我看看你的傷勢如何？」黃蓉一回頭，見一燈坐在單角，臉上頗有關切之容，心想：「他一猜我的脈搏，便知我并非受傷，」於是走過去伸出手掌，一灯伸三指搭住她的脈搏，念道：「阿彌陀佛，阿彌陀佛……老婆婆說……阿彌陀佛……磚下有兩瓶……阿彌陀佛，阿彌陀佛……東首的藏假藥……阿彌陀佛……西首的藏假藥……阿彌陀佛……叫女兒取西首假藥……阿彌陀佛……佛！假藥給你……阿彌陀佛……」他口誦佛號之時，聲音甚厲，說到「磚下有兩瓶」這些話時，聲音放低，黃蓉是何等機伶之人，只聽他說了「老婆婆說」那四字，即明其理，原來一灯大師數十年潛修，

神雕俠侶

金庸著

第八十七回

真藥假藥

(七〇〇一)